





Работники Акташской государственной санитарной службы большое внимание уделяют контролю за состоянием окружающей среды. Они ведут широкую работу в детских садах, школах, ПТУ, среди населения.  
**НА СНИМКЕ:** сотрудники лаборатории паразитологии Дильшоха Исаева и Углиной Исаева.  
Фото Т. НОРКУЛОВА (УзА), Самаркандская область.

Файзулла Максужанович, с введением национальной валюты в последние два месяца, особенно в августе, население республики ощутило определенные положительные перемены — не наблюдается пугающего роста цен на товары и продовольствие. С чем это, на наш взгляд, связано — щедрыстю благотворного южного лета или же имеются другие, более глубокие причины, о которых вам как государственному человеку известно больше, чем кому бы то ни было?

Мргу ответить однозначно: установившееся на данном отрезке времени равновесие цен — следствие глубоко продуманной антиинфляционной политики правительства и Центрального банка. Согласно, что понятие «инфляция» до недавнего прошлого воспринималось нами лишь как обозначение определенного отрицательного явления в капиталистических странах. В последние годы каждый ощутил на собственном семейном бюджете тяжесть этого явления, когда инфляция стала безжалостно выхолащивать покупательную способность наших заработков.

Что же такое инфляция? — Инфляция — это переполнение каналов денежного обращения бумажными знаками, покупательная способность которых падает. Естественным проявлением инфляции является рост цен, а традиционная перепропорция кроется в диспропорции между товарной и денежной массой, которая может возникнуть как за счет слабой производительности, так и чрезмерного выпуска денег в обращение. Инфляция означает возрастающий спрос на твердую валюту, потому что высокий темп роста цен делает нецелесообразными деньги и банковские накопления, а наличие СКВ позволяет принимать, ничего не предпринимая. Однако рост цен сам по себе не означает наличия инфляции, если он сопровождается улучшением качественных показателей товара, а значит, увеличением его стоимости. Другое дело — инфляция, являющаяся за собой обесценивание денег, создающая неуверенность в будущем как у населения, так и у товаропроизводителей, которые становятся труднее планировать производственную деятельность, на более долгий срок. Такая инфляция, как правило, возникает вследствие резкого сокращения объемов производства и попыток сгладить эту проблему посредством печатного станка — дополнительного выпуска в обращение денег.

Кстати, несколько слов о функциях Центрального банка. — Центральным банком является единственная организация, имеющая право выпуска денег в обращение, то есть он является эмитентом национальной валюты.

В отличие от коммерческих банков, ЦБ не обслуживает и не кредитует хозяйствующих субъектов. В силу необходимости он финансирует дефицит бюджета, поддерживая таким образом образование, здравоохранение и малообеспеченные слои населения. Главной функцией ЦБ является обуздание инфляционных процессов с использованием денежно-кредитной политики, так как количество денег в обращении прямо влияет на рост цен. Но это требует чрезвычайной осторожности, так как влияние факторов инфляции ощущается по спирали через определенный промежуток времени. В первом квартале нынешнего года мы имели неосторожность слишком резко повернуть штурвал, выступив в обращении необеспеченные товары — сумки-кошельки. Эти деньги осели у населения и стали давить на потребительский рынок, вызывая рост цен на товары, продовольствие и услуги. В результате мы получили в апреле уровень инфляции 27,2 процента. Во втором кварта-

## Комил ГАФУРОВ

В возрасте 45 лет скоропостижно скончался начальник Главного управления внутренних дел города Ташкента, генерал-майор милиции Комил Гафуров.

К. Гафуров родился в 1949 году в Ташкентском районе Ташкентской области. После окончания юридического факультета Ташкентского государственного университета, начал свою трудовую деятельность в управлении внутренних дел, он прошел славный трудовой путь от следователя до начальника Главного управления.

К. Гафуров закончил Академию внутренних дел, имел глубокие теоретические знания и большой жизненный опыт. Вел непримиримую борьбу с преступностью, особенно с



Светлая память о генерал-майоре милиции Комиле Гафурове, удивительно человеком, неутомимом борце за укрепление законности и правопорядка, будет вечно жить в наших сердцах.  
**И. КАРИМОВ, Э. ХАЛИЛОВ, А. МУТАЛОВ, Т. АЛИМОВ, Б. ГУЛОМОВ, Г. АЛИЕВ, З. АЛМАТОВ, Р. АХМЕДОВ, К. ТУЛЯГАНОВ, Т. ХУДАБЕРГАНОВ.**

ее организованными формированиями. К. Гафуров внес большой вклад в стабилизацию общественно-политической обстановки в столице республики, в обеспечение гражданам мирной и спокойной жизни, трудовой деятельности. Он умело руководил милицейскими силами, при решении проблем советовался с населением, руководителями ведомств, хозяйства.

К. Гафуров верно служил делу независимости Узбекистана. За безупречную и честную работу в органах внутренних дел награжден несколькими орденами и медалями.

Сейчас не время нагнетать обстановку, треба от Центрального банка дополнительных денег, нужно вдумчиво и деловито работать над созданием производственной инфраструктуры. Потому что жесточайшим денежно-кредитной политики инфляция удалась только притормозить, а остановить ее могут качественные и необходимые рыночные услуги, нужные людям.

Суммируя все сказанное, хочу подчеркнуть: чтобы добиться стабильного обращения денег, всем нам сегодня необходимо принять решительные меры по наполнению нашего внутреннего рынка потребительскими товарами, резкому сокращению государственных расходов и расходов на содержание административно-управленческого персонала, проведению жесткой финансово-кредитной политики и сокращению эмиссии. То есть жизненно важной для нас задачей является создание такой ситуации, чтобы денежная масса, выпускаемая Центральным банком, не скапливалась в руках населения, а за счет удовлетворения потребности спроса быстрее возвращалась в банк.

Каковы задачи, которые предстоит решить Центральному банку до конца года? — В целом основные задачи на второе полугодие сформированы в докладе нашего Президента по итогам осуществления экономических реформ за первые шесть месяцев нынешнего года. Где выделена задача обуздания инфляции. В связи с этим Центральным банком совместно с правительством предпринимает все меры для придания нольскому уровню инфляции устойчивой тенденции, по возможности, снижению ее до конца года еще на несколько пунктов. Сохранение среднемесячного уровня инфляции на отметке 8,3 процента стало первым шагом на пути к устойчивой покупательной способности денег. А в следующем году перед нами поставлена еще более трудная задача — довести среднемесячный уровень инфляции до 3-5 процентов.

Обеспечение устойчивости денег является общенациональной задачей, решение которой зависит от каждого из нас, в особенности от хохимян, предпринимателей и организаций, а также банков. Общественная задача стоящая перед нами подразделяется на две группы: первая — нормализация денежно-денежного обращения, вторая — усиление роли коммерческих банков в финансировании экономики в условиях жесткой денежно-кредитной политики Центрального банка.

Рассмотрим ситуацию в Каракалпакистане, где в Шуманайском и Мангытском районах, городах Кунаград и Туртукле более 90 процентов выпущенных денег оседают у населения. При этом во многих населенных пунктах не имеется элементарных предприятий бытового обслуживания — салонов красоты, ремонтных мастерских и т. п. То же время административные и другие помещения предоставляются различным коммерческим структурам, использующим наличные деньги для незаконных операций. — тогда как предостав-

## МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ

### ДЭН СЯОПИН — АРХИТЕКТОР КИТАЙСКИХ РЕФОРМ

Истинно человеческий муж добивается всего собственными усилиями.  
**КОНФУЦИЙ**

ГЛУБОКИЙ смысл китайской пословицы «Лучше увидеть лицо, чем услышать имя» как-то особенно в пору, отмечает китайский народ встал на путь строительства социализма с китайской спецификой.

«Во многих отношениях мы теперь осуществляем то, на что указывал, но что не претворил в жизнь товарищ Мао Цзэдун, — сказал Дэн Сяопин, — восстанавливаем то, против чего он, наверное, выступал, и налаживаем то, что ему не удалось наладить. Нам предстоит заниматься этим делом в течение довольно длительного периода времени. Конечно, мы тоже развиваем и будем продолжать

да. Городская реформа охватила промышленность, торговлю, науку, просвещение.

Третья составная часть китайской реформы связана с политической расширением связей и сотрудничества с внешним миром, в разработке которой Дэн Сяопину принадлежит особая роль. Она уже принесла немалые выгоды Китаю.

Согласно данным Всемирного банка, в период 1980 — 1988 годов средние экономические темпы роста КНР составляли 10,5 процента. Национальный доход на душу населения, составляющий в 1978 году 315 юаней, в 1990 году достиг 1.260 юаней. Ныне КНР занимает лидирующее положение в мире по производству ряда важных видов промышленной и сельскохозяйственной продукции, в частности, первое место по углю, цементу, хлопчатобумажным тканям, телевизорам, зерну. Благодаря реформе страна постепенно превращается в индустриально-аграрную державу.

В Китае не только поступают западная технология и капитал, но и происходит «загрязнение умов», в частности, быстро растет преступность. Дэн Сяопин уже в апреле 1982 г. настаивает на принятии решительных мер, потому что число затронутых юаней карьер «не маленькое, а напротив, очень большое».

«Против лиц, совершивших особо тяжкие преступления, следует применять всю силу закона», — говорит Дэн. По его мнению, строгость закона совершенно необходима.

Основное, по мнению Дэн Сяопина, — это тесные связи с массами. «Руководители должны идти вперед, укреплять здоровые традиции в партии». Важно ликвидировать чрезмерные привилегии; «в последнее время именно они вызывают недовольство народных масс», — это все высказывания Дэна. Из привилегий руководителей самой опасной Дэн Сяопин считает «пожизненное исполнение обязанностей на определенном посту». Одна из основных идей Дэн Сяопина состоит в том, что гораздо важнее система, в которой руководители осуществляют свою деятельность. В августе 1980 года Дэн поставил вопрос о реформе партийного и государственного управления, политической системы.

Дэн Сяопин все больше отходит от непосредственного руководства страной. На XIII съезде КПК по его просьбе он не был избран в новый состав ЦК, но сохранил за собой пост председателя Центрального военного совета КНР. Ушел, как говорят в Китае, с передовой линии и теперь находится во второй. Однако с ним, признанным лидером, консультируются по всем стратегическим вопросам.

Сам он хочет «подольше прожить». Он мечтает, по его словам, дожить до возвращения Китаю Сингана (Гонконга) в 1997 году и увидеть хотя бы начальные шаги воссоединения Тайваня с континентальной частью страны.

**В КИМ.**  
Доцент Ташкентского государственного института востоковедения, кандидат исторических наук.

### МЕДАЛЬ КАК ВЫРАЖЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Золотой медалью Всемирной организации здравоохранения, самой высокой награды данной организации, награждена Сюзан Мубарак, супруга Президента Арабской Республики Египет Хосни Мубарак.

Она удостоена этой награды за личные усилия по улучшению положения матери и ребенка в Египте, а также за участие в международных мероприятиях от имени египетской организации Красного Полумесяца, председателем которой она является. В частности, это выражается в участии в авторитетных встречах по проблеме защиты детства в 1990 году и по улучшению положения сельских женщин в Женеве в 1993 году.

На специальном приеме в честь госпожи Мубарак генеральный директор ВОЗ доктор Нака Гима с теплотой отозвался об ее усилиях в области здравоохранения и образования, о многочисленных инициативах в социальной сфере.

Получая высокую награду, Сюзан Мубарак подчеркнула, что данное обстоятельство налагает на нее дополнительную ответственность — и она готова нести ее честно.

### ПАРАМЕТРЫ — НЕ РОССИЙСКИЕ

Российские ученые основываются в решении вопроса о происхождении арестованного порошка на результаты анализов, проведенных в европейских исследовательских институтах. По словам одного из участников переговоров с западногерманской миссией, параметры ядерных материалов, арестованных в Мюнхене, практически не соответствуют тем нормам, что приняты для использования в России.

### ДРАГОЦЕННАЯ БЕЗДЕЛИЦА

Десяти лет валялась эта картина в ящике секретера в одном из британских домов.

«Мне не пришлось в голову, что она может представлять какую-то ценность, в частности, она является признанием журналиста-хозяйки дома, пожелавшая, впрочем, остаться неизвестной.

### ПО МАТЕРИАЛАМ ТЕЛЕГРАФНЫХ АГЕНСТВА, РАДИО И ГАЗЕТНЫХ СООБЩЕНИЯ, ИНОСТРАННЫХ ВЕСТНИКОВ, ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ПРЕСС-СЛУЖБ.

(УзА).

**"GLOBAL TRADING COMPANY"**  
предлагает со склада в Ташкенте  
**сигареты**





**MIDLAND      JET      JUPITER**

MADE UNDER AUTHORITY OF WILSON TOBACCO CO LTD. LONDON

ул. Пушкина, 7 (Союз архитекторов).  
Телефон (3712) 32-22-14.

Минздрав Республики Узбекистан предупреждает:  
курение опасно для Вашего здоровья!

**ОРГАНИЗАЦИЯ**



- РЕАЛИЗУЕТ МЕТАЛЛОПРОКАТ (лист) в ассортименте,
- реализует ГИЛЬЗО-ПОРШНЕВЫЕ ГРУППЫ для трактора Т-4а и а/м МАЗ (ЯМЗ 236),
- требуется БУХГАЛТЕР со стажем не менее 3-х лет.

ТЕЛЕФОНЫ: 50-99-75, 50-87-35.  
АДРЕС: ул. Фархадская, 51, комн. 210.

**Фирма "ХОН" реализует комплект газосварочного оборудования, телевизор черно-белого изображения марки "Нодира".**



Форма оплаты безналичный расчет.

Контактные тел. в Ташкенте:  
97-75-42, 97-98-82,  
97-63-87, 97-85-73.

**Фирма "Нурон" предлагает со склада в Ташкенте**

Modem ZyXEL U-1496E 14400 bd \$450  
FAX-modem Discovery 2400 bd \$165

При оптовых закупках предоставляются скидки.

**486 ПО ЦЕНЕ 386!**

1486SX / 25. VLB, 4M RAM  
170M HDD, 5.25"+3.5",  
SVGA 14", VRAM 512k. 1M,  
mouse, minitower,  
EPSON FX 1000 \$1410

лазерные принтеры:  
HP LaserJet 4L (300 dpi, 4ppm) \$970  
HP LaserJet 4P (600 dpi, 4ppm) \$1389

гарантия 1 год на все поставляемое оборудование.

По желанию Заказчика может быть поставлен настольный издательский комплекс "под ключ".

Наш адрес: Буюк Ипак Йули, 42.  
Телефон: 67 85 87. Факс: 67 24 50.

**АО "Алмакликво"**

приглашает на работу

- главного механика;
- главного бухгалтера;
- заведующего лабораторией;
- инженера, механиков холодильных установок;
- технологов бродильного производства.

Есть возможность обеспечить жильем. Должности высокооплачиваемые.

Наш адрес: г. Алмалык, ул. Заводская, 5, "Алмакликво".  
Телефоны (37161) 4-48-04, 5-27-28.

**Энергомонтажный поезд N 757**

**АССОЦИАЦИИ "УЗБЕКСТРОЙ"**

приглашает на работу главного инженера, прорабов, мастеров, электролинейщиков по монтажу контактной сети, машинистов-операторов монтажных дрезин, имеющих опыт работы в системе треста "Трансэлектромонтаж" бывшего Минтрансстроя.

По трудоустройству, жилищным вопросам и заработной плате обращаться по адресу: 700209 Ташкент, массив Сортали-3, ул. А.Ахматовой, 20.

Тел.: 38-54-29; 38-70-43.

**На хорошо оплачиваемую работу фирме требуются:**

- главный бухгалтер со стажем работы не менее 3-х лет;
- водитель с личным легковым автотранспортом и телефоном;
- секретарь-референт (девушка не старше 35 лет, знающая делопроизводство, умеющая печатать на машинке, работать на компьютере).

Обращаться по телефону в Ташкенте 41-80-88.

**ИВЕРСОН**

**Магазины "ИВЕРСОН" НОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ РАСШИРЕННЫЙ АССОРТИМЕНТ**

Продукты питания, алкогольные и безалкогольные напитки известных европейских фирм.

Мясные и колбасные изделия, масло животное и растительное, йогурты, соусы и приправы, детское питание, печенье, конфеты, шоколад, кофе, чай, водка, коньяки, шампанское, пиво, соки и многое другое.

**ТОЛЬКО У НАС** продовольствие и напитки более 500 наименований.

**ТОЛЬКО У НАС** водка "Абсолют", французские коньяки и вина, другие напитки и продукты оригинального производства, а не выпуска "третьих" стран.

Бытовая электроника. Парфюмерия и косметические товары.

Оплата в твердой валюте. В магазинах работают пункты обмена валют.

Возможны расчеты по перечислению.

**ОПТОВЫМ ПОКУПАТЕЛЯМ** предоставляется **СКИДКА**.

**НАШИ ЦЕНЫ** соответствуют высочайшему качеству предлагаемых продуктов.

Наш адрес:  
г. Ташкент, ул. Узбекистон Овози, квартал Ц-1, дом 32.  
- ул. Чиланзарская, 65;  
- ул. А. Толстого (Алайский рынок);  
- ул. Шукрура Бурханова ("Навруз" дехкон бозори).  
Телефоны в Ташкенте: 33-35-61, 33-91-93.

**ХОРОШИЕ НОВОСТИ!**

**УАБ Трейдинг ЛТД**

(Ташкент, ул. Катартал, 60,  
Чиланзар. Телефон 78-30-33.)

предлагает со склада в Ташкенте **сигареты**



**POLO**  
KING SIZE FILTER



**RICHMOND**  
KING SIZE FILTER  
AMERICAN BLEND

**BEST AMERICAN TASTE**

Минздрав Республики Узбекистан предупреждает:  
курение опасно для Вашего здоровья!

**СП "Анадолу ЛТД"**



Mazda 626

после приятной поездки на "МАЗДЕ" ...

**... приятно отдохнуть в своей прекрасно обставленной квартире!**



По вопросам приобретения новых моделей японских автомобилей "MAZDA" и разнообразных видов домашней и офисной мебели производства Турции обращаться по адресу:  
г. Ташкент, ул. М.К. Агатурка, 23, магазин "Анадолу", тел.: 41-40-05, 41-38-14.  
Ташкент, Кара-Камыш 2/4, ул. Капанова, 24, магазин "Мебель", тел. 29-05-93.  
**ГОСПОДА! СП "АНАДОЛУ ЛТД" ВСЕГДА РАДО ВЫПОЛНИТЬ ВСЕ ВАШИ ПОЖЕЛАНИЯ.**

**Ковровые покрытия из Бельгии**

Фирма "AIGNER-M", дистрибьютер известной бельгийской фирмы "Bieleu", осуществляет прямые поставки по контракту ковровых покрытий по ценам завода-изготовителя.

**Широкая гамма цветов и фактур.**  
Телефон в Ташкенте 33-55-70.



Рекламная полоса подготовлена фирмой ИС.  
Телефоны: 33-58-90, 32-54-72.  
Факс 335890.

**Частная Собственность**

**НАЛОГОВЫЙ ВЕСТНИК УЗБЕКИСТАНА**

**ВСЕ О НАЛОГАХ, ПРИВАТИЗАЦИИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВЕ** можно узнать из официальных изданий Государственного налогового комитета Республики Узбекистан и Государственного комитета Республики Узбекистан по управлению государственной собственностью и поддержки предпринимательства "НАЛОГОВЫЙ ВЕСТНИК УЗБЕКИСТАНА" и "ЧАСТНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ"

- новые законодательные и нормативные акты;
- комментарии специалистов, ответы на вопросы;
- налогообложение и порядок расчетов по экспортно-импортным операциям;
- создание акционерного общества, порядок деятельности его руководящих органов;
- рынок ценных бумаг
- официальные письма и разъяснения;
- школа начинающего бухгалтера;

эти и другие материалы вы сможете найти в двенадцати номерах газеты "Налоговый вестник Узбекистана" и двух номерах газеты "Частная собственность", реализуемых во всех газетных киосках.

Справки по телефонам: 39-80-83, 41-16-97.

Организация продает принтер фирмы EPSON (Япония).  
Совместим со всеми типами компьютеров.  
Фирма EPSON - мировой лидер в производстве печатающих устройств для компьютеров.  
Тел. в Ташкенте 33-33-07.

Научно-производственное предприятие **"УзбекЦИНТ"**

*реализует со склада в Ташкенте*

- компьютеры PC/AT 386 SX/DX с принтером ЭПСОН GX-1000 (широкий);
- множительную технику, формат А4;
- калькуляторы "AURORA" DB 468 14 разр.;
- отопительный агрегат АОГВ 12.5;
- кассеты для пиш. машинки "Оптима" 189с;
- газ. плиты 4-конфор. (коричневого цвета);
- телефаксы "ПАНАСОНИК";
- моноблоки "FUNAI";
- калькуляторы "AURORA" с печатью;
- диски болгарские "ИЗОТ";
- калькуляторы "Citizen" SDC 888;
- пылесосы "РАКЕТА" 12А;
- олифу в масле и масляные краски;
- рукавицы;
- постельное белье;
- спец. одежду.

Тел.: 41-23-64, факс: 412127,  
ул. Усмана Юсупова-1,  
зд-е "Уздавсувлойна" ("Узгипроводхоз"), 362 комната.

